

## Allmänna försäljnings- och avtalsvillkor

26.9.2017

### 1. Allmänna villkor

På alla tjänster som Kiwa Inspecta tillhandahåller tillämpas i första hand de leveransvillkor som specificeras i avtalet mellan Kiwa Inspecta och kunden, i andra hand dessa allmänna försäljnings- och avtalsvillkor och i tredje hand de nationella villkoren för konsulttjänster (i Sverige: Allmänna bestämmelser för Konsultuppdrag inom arkitekt- och ingenjörsverksamhet (ABK 09); i Finland: Konsulttöiminnan yleiset sopimusehdot (KSE 2013)). Till övriga delar iaktas den nationella lagstiftningen i det aktuella landet (här avses det land där avtalet ingås).

Med Kiwa Inspecta avses i dessa allmänna försäljnings- och avtalsvillkor Inspecta Oy eller ett bolag som ingår i samma koncern med det, beroende på med vilket koncernbolag kunden har ingått avtal.

Avgränsningen av och syftet för uppdraget baserar sig på de specifikationer som är nedtecknade i leveransvillkoren. Om uppdragets avgränsning och innehåll inte har specificerats till vissa delar, utför Kiwa Inspecta de åtgärder som enligt Inspectas övervägande är ändamålsenliga för att genomföra uppdraget. Ändringar av arbetets avgränsning ska göras skriftligt och båda parterna ska bekräfta ändringarna med sin underskrift.

Kiwa Inspecta har rätt att ändra de allmänna leveransvillkoren. Ändringarna träder i kraft en månad efter att de har publicerats på Kiwa Inspectas webbplats.

### 2. Inspectas skyldigheter

Kiwa Inspecta utför arbetena yrkeskunnigt och med iakttagande av sådan omsorg och noggrannhet som krävs med tanke på uppdragets avgränsning och syfte och som motsvarar de detaljerade specifikationerna. Kiwa Inspecta ansvarar för att leverera de arbetstagare, material och anordningar som krävs för genomförande av uppdraget och fullgörande av avtalsvillkoren, och vilka inte åligger kunden i enlighet med leveransvillkoren eller punkt 3.

Kiwa Inspecta har rätt att använda underleverantörer för utförande av delar av uppdraget. I detta fall ansvarar Kiwa Inspecta för det arbete som underleverantörerna utför på samma sätt som för sitt eget arbete.

### 3. Kundens skyldigheter

Kunden ansvarar för att säkerställa att Kiwa Inspecta har möjlighet att utföra uppdraget effektivt. Detta sker genom att informera Inspecta i god tid om alla omständigheter som påverkar uppdraget, genom att lämna till Kiwa Inspecta samtliga dokument som behövs vid utförande av uppdraget och genom att ordna lokaler för Kiwa Inspecta från vilka det kan sköta verksamheten.

Kunden ansvarar för arbetssäkerheten vid arbete som utförs i kundens lokaler och/eller med kundens egendom. Kunden är bland

annat skyldig att koordinera säkerhetsåtgärderna och informera Inspectas arbetstagare om alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter innan uppdraget inleds. Utöver detta är kunden skyldig att vidta täckande säkerhetsåtgärder för att säkerställa att arbetsmiljön är trygg och i enlighet med vederbörlig lagstiftning.

### 4. Konfidentialitet

Ingendera parten får till utomstående röja några som helst uppgifter om situationen i den andra partens affärsverksamhet eller om den andra partens funktioner, tjänster eller produkter. Detta avtalsvillkor gäller dock inte sådan information som är allmänt känd, vars tillkännagivande den andra parten har godkänt, som tillkännages på förordnande från domstol eller enligt lag eller som tillkännages till följd av villkor gällande ett erkännande eller ett tillkännagivande.

Kunden förpliktar sig att kunden eller dess arbetstagare inte röjer till tredje parter några som helst uppgifter om de metoder som används i samband med utförandet av uppdraget och att inte använda uppgifter som kunden eventuellt får till andra syften än kundens egen affärsverksamhet.

### 5. Ansvarsskyldighet

Kiwa Inspecta ansvarar inte för skador som uppstår till följd av avbrott i produktionen eller någon annan inkomstförlust eller nedsatt vinst eller annan liknande skada som är svår att förutse eller indirekt.

Kiwa Inspecta ansvarar endast för direkta skador på egendom eller personer som orsakas till kunden på grund av ett fel eller oaktsamhet som Kiwa Inspecta gjort sig skyldigt till i samband med att bolaget utför en arbetsuppgift i enlighet med avtalet och dessa allmänna villkor.

Den övre gränsen för Inspectas skadeståndsansvar definieras i avtalet. Om ingen övre gräns har definierats i avtalet, kan Inspectas skadeståndsansvar inte under några som helst omständigheter överstiga beloppet för den ersättning som enligt avtalet ska betalas till Kiwa Inspecta för uppdraget i fråga.

Dessa begränsningar gäller emellertid inte, om det är fråga om ett avsiktligt förfarande eller grov vårdslöshet.

Kiwa Inspecta reparerar fel eller brister som upptäckts i arbetet utan kostnad inom en rimlig tid, förutsatt att ifrågavarande brister inte kan härledas till fel som begåtts av kunden eller dess underleverantörer och förutsatt att kunden meddelar om felen och/eller bristerna på ett verifierbart sätt, utan dröjsmål och senast inom tre (3) månader efter uppdragets slutförande. Om den ovan angivna tidsfristen inte följs går kundens rätt att kräva att Kiwa Inspecta åtgärdar fel, brister eller skador förlorad.

Om ett uppdrag som Kiwa Inspecta ansvarar för blir försenat ska ersättning betalas för detta endast ifall parterna uttryckligen kommit överens om det.

## 6. Prislista

Baspriserna i Kiwa Inspectas prislista anger arvudet för de tjänster som företaget säljer, om inte det har getts ett separat anbud eller ingåtts ett årsavtal. Kiwa Inspecta har rätt att ändra serviceprislistan.

## 7. Fakturering och betalning

Fakturor betalas i enlighet med betalningsplanen i leveransvillkoren. Om ingen betalningsplan har avtalats, har Kiwa Inspecta rätt att få en veckovis delbetalning som motsvarar värdet av redan utfört arbete. I uppdrag som varar under en månad skickas kunden en faktura när uppdraget avslutas.

Om inget annat har överenskommits, är fakturans förfallodag fjorton (14) dagar från fakturadatumet. Om parterna är oeniga om en del som ingår i fakturan, ska det oomstridda beloppet betalas. Vid försenad betalning debiteras dröjsmålsränta, som består av basränta + åtta (8) (i Finland sju (7)) procentenheter.

Om en försening i betalningen av fakturan orsakar påminnelse- eller indrivningskostnader för Kiwa Inspecta, kommer dessa kostnader att debiteras av kunden. Om Kiwa Inspecta måste utföra extra arbete eller arbeten som avviker från det avtalade på grund av att uppgifterna som Kiwa Inspecta har fått har varit felaktiga eller bristfälliga, faktureras dessa arbeten i enlighet med Kiwa Inspectas prislista som gäller vid tidpunkten för utförande av uppdraget.

Om det före eller under utförande av uppdraget uppstår anledning att tro att kunden är antingen oförmögen eller ovillig att uppfylla sina betalningsförpliktelser, har Kiwa Inspecta rätt att kräva en deposition. Om detta vägras har Kiwa Inspecta rätt att häva uppdraget och kräva tillbaka alla intyg som utfärdats.

## 8. Uppsägning av avtalet i förtid

Båda parterna har rätt att säga upp detta avtal om den andra parten begår ett signifikant avtalsbrott och inte avhjälper situationen inom trettio (30) dagar från att den skadelidande har begärt detta skriftligt. Den skadelidande har rätt till ersättning.

Om kunden säger upp avtalet har Kiwa Inspecta rätt till ersättning enligt den för tidpunkten gällande prislistan för de delar av uppdraget som har utförts före avtalet sades upp, inklusive kostnader som uppkommit i samband med förberedning av uppdraget och andra kostnader, till exempel resekostnader.

Om Kiwa Inspecta säger upp avtalet har Kiwa Inspecta rätt att få ersättning för arbetet för de delar som kan förväntas vara tillgängliga för kunden. Ersättningen ska täcka minst de kostnader som Kiwa Inspecta har haft.

## 9. Försäkringar

Båda parterna ska ha försäkringar som täcker de ansvar som följer från dessa villkor.

Kiwa Inspecta har en försäkring som täcker skador, vilka orsakats av vårdslöshet eller försummelse i rådgivnings- eller yrkesverksamhet (Professional Indemnity), och en försäkring som täcker övriga skador på personer, egendom eller kapital, vilka orsakats av vårdslöshet eller försummelse (Global General and Products Liability).

Den övre gränsen för Inspectas skadeståndsansvar i den globala allmänna ansvars- och produktansvarsförsäkringen (Global General and Products Liability) är 5 000 000 €, den övre gränsen för skadeståndsansvar i ansvarsförsäkringen (Care, Custody and Control) är 1 000 000 € (subsidiär försäkring), den övre gränsen för skadeståndsansvar för rent ekonomisk skada är 1 000 000 € och den övre gränsen för skadeståndsansvar i professionsansvarsförsäkringen (Professional Indemnity) är 5 000 000 €. Ifrågakavande försäkringsavtal och begränsningarna i dessa presenteras på begäran.

## 10. Force majeure

Om Kiwa Inspecta inte kan uppfylla sina avtalsförpliktelser på grund av omständigheter vilka Kiwa Inspecta inte kan påverka, vilka Kiwa Inspecta inte rimligen kan förväntas vara förberedd på och vilka inte hade kunnat förebyggas eller undvikas genom rimliga ansträngningar, befriar omständigheter av detta slag Kiwa Inspecta från dess ansvar att utföra uppdraget i tid; i detta fall ansvarar Kiwa Inspecta inte för några följder som förseningen medför. Om utförandet av uppdraget försenas mer än sex (6) månader har vardera parten rätt att säga upp avtalet utan uppsägningstid. Om kunden säger upp avtalet har Kiwa Inspecta rätt till ersättning.

## 11. Upphovsrätt

Om inget annat har överenskommits, har och behåller Kiwa Inspecta upphovsrätten till alla dokument, datorprogram som uppstått i samband med utförande av uppdraget, utrustning, modeller och prototyper som byggs i samband med utförande av uppdraget och till alla andra verk som uppstår genom utförande av uppdraget. Kunden har nyttjanderätt till ovan stående i den omfattning som dess affärsverksamhet kräver detta.

## 12. Avvikande avtal

Alla sådana avtal med anknytning till projektet som inte följer de nuvarande villkoren ska upprättas skriftligt och båda parterna ska godkänna dem med sin underskrift.

## 13. Myndighetsbeslut

Kiwa Inspecta förbehåller sig rätten att ändra på priserna om myndigheter fattar beslut som kan påverka innehållet i dess tjänster, ändra faktureringen eller på andra sätt påverka kostnaderna.

## 14. Lagstiftning som tillämpas vid tvister

Detta avtal tolkas inom ramen för nationell lagstiftning (finsk, svensk eller annan tillämplig) och alla tvister gällande avtalet avgörs i en offentlig domstol i enlighet med den tillämpliga lagstiftningen.

### Inspecta Oy

P. O. Box 1000  
FI-00581 Helsinki  
Finland

### Kontakt

Tel. 010 521 600  
fi.asiakaspalvelu@kiwa.com  
E-mail: förstnamn.efternamn@kiwa.com

